



中國香港攀山及攀登總會有限公司(下稱「總會」)於 2023 年 12 月至 2024 年 2 月主辦《香港抱石系列賽 2023 – 初級組》，有關比賽條款及細則如下：

China Hong Kong Mountaineering and Climbing Union Limited (CHKMCU) will organize “Hong Kong Bouldering Series 2023 – Amateur group” during December 2023 to February 2024. The Terms and Conditions are as follows:

- 1.1 《香港抱石系列賽 2023》將分為 4 站。
“Hong Kong Bouldering Series 2023” will have 4 events.
- 1.2 各分站賽分為男子初級組賽事及女子初級組賽事，每組名額各 60 人，先到先得。
Each event will have Men’s Amateur and Women’s Amateur group. Each group limited in 60 competitors at a first-come-first-served basis.
- 1.3 賽員於 2023 年，年齡達 16 歲或以上 (2007 年或之前出生)。
Competitors must be aged 16 or above in 2023 (Born in 2007 or before)
- 1.4 賽員從未於抱石錦標賽事公開組及初級組中獲得獎項或抱石系列賽總成績中獲得前三名。
Competitors did not gain any prize at Union's Bouldering competition - Open / Amateur categories or Boulder Series Overall result Top three.
- 1.5 如分站參賽人數少於 40 人，該分站比賽將會取消。
If the event has less than 40 competitors, that event will be cancelled.
- 1.6 比賽規則主要以 IFSC 賽例 2023 v1.1 為藍本。
Rules of the Hong Kong Bouldering Series 2023 is based on IFSC Rules 2023 v1.1.
- 1.7 比賽以 Flash 形式進行，比賽總時限將按參加人數而定，由裁判長於公佈比賽賽程時一同公佈。
Flash format will be used. The total time limit will be decided by Jury President according to the number of competitors and it will be announced with the competition schedule.





- 1.8 比賽設有 5 條路線，Flash 模式以「先到先攀」的方式進行，賽員可自行選擇攀爬次序。如攀爬中途跌下，須重新排隊攀爬該線路。
There are 5 routes for each event. Flash format follows a “first-come-first-climb” basis and the competitors can decide the climbing order. Competitors need to queue again to climb the route if they fall.
- 1.9 每次攀爬限時 90 秒。
Time limit is 90 seconds for every attempt.
- 1.10 比賽進行時，賽員四肢離地後若未能成功起步/控制/踏穩起步後的第一個把手，可無須排隊即時嘗試最多一次。
One extra attempt will be given for competitors failed to the start/ control/ step the next hold on their first try.
- 1.11 各分站賽不設隔離區。
No isolation area in each event.
- 1.12 比賽詳情及報到時間將於於比賽前 5 個工作天於本會網頁公佈。
Details and the registration time of each event will be announced on CHKMCU website 5 working days before each event.
- 1.13 參加者於比賽前 2 天內不可擅自進入比賽場地。
Participants are not allowed to enter the competition venue two-day before the day of the event.





2. 計分及排名

Scoring & Ranking

2.1 每條路線各設有 2 個得分把手(ZONE)及 1 個終點把手(TOP),成績根據 IFSC 賽例 2023 v1.1 第 11.20 項方式計算。

There are TWO "ZONE"s and ONE "TOP" in each boulder and the result based on point 11.20 of IFSC Rules 2023 v1.1.

2.2 各分站賽將設男女子冠、亞、季軍各一名。

Prize will be awarded to the Champion, the 1st runner up and the 2nd runner up for both men and women group in each event.

2.3 完成 4 站後，將以最佳 3 站成績分數相加計算總排名，並頒發每組總冠軍一名。

The overall ranking will be determined by the scores in the best 3 events among the 4 events added together. Prize will also be awarded to the overall Champion of each group.

2.4 如比賽途中發生技術事故，而有關事故能於 5 分鐘內解決，將不作任何加時。

If there is technical incident during the competition which can be resolved within 5 minutes, no time compensation will be given.

2.5 若有關事故未能於 5 分鐘內解決，有關線路成績將會取消。

If the technical incident cannot be resolved within 5 minutes, that boulder result shall be cancelled.





3. 報名詳情

Registration Details

- 3.1. 報名費用為每分站港幣 250 元。
Enrollment fee is HK\$250 per each event.
- 3.2. 早鳥優惠: 於 **12 月 7 日** 或之前報名參加整個系列賽 **4 場** 賽事, 可享 **\$850/4 站** 優惠。
Early Bird Offer: Person who registered all four events before 7 December 2023 will entitle Early Bird discount in total \$850 (four events).
- 3.3. 比賽只限網上報名, 各分站報名日期、時間及連結將於總會網站 (<https://chkmcu.org.hk/hk/news/all/486-hkboulder-series-2023>) 公佈
Bouldering Series only accepts online registration. The date, time and link of registration will be announced on CHKMCU website.
(<https://chkmcu.org.hk/hk/news/all/486-hkboulder-series-2023>)
- 3.4. 參賽者完成網上報名後, 總會將電郵通知有關付款安排, 參賽者收到有關電郵後必須於兩個工作天內完成付款及電郵有關付款記錄至總會, 逾時交易一概不獲接納, 其報名資格亦會被取消。
CHKMCU will send an email with payment arrangement to participants who completed the online application. All participants must settle the payment within two working days after received the email. Late payment will not be accepted, and the application will be cancelled.
- 3.5. 參賽者一經報名及完成交易, 任何情況下均不可退款。
All registration fee is non-refundable once the payment is made.
- 3.6. 凡未滿 18 歲者, 必須由家長或監護人簽署「同意書」方可參加。家長或監護人簽署同意書將於報名後, 連同付款資料一併發出。參加者需於限期前交回已簽署的家長或監護人同意書。
Parents' or guardian's consent form is required for participants who is aged under 18. Consent form will be email to participants after the registration with the payment details. Participants need to return the signed Parents' or guardian's consent form before the deadline.





- 3.7. 參賽名額只限本人使用，任何情況下均不可轉讓他人。

The registered place is limited to the registered participant and cannot be transferred to others under any circumstances.

- 3.8. 如有特殊情況，例如惡劣天氣等原因，總會按實際情況再通知參賽者比賽安排事宜。

In case of special circumstances, such as inclement weather etc, CHKMCU will notify the competitor regarding the arrangement according to the actual situation.

4. 參賽

- 4.1. 參賽者必須理解比賽所涉及的風險及所需之體能負荷。參賽者如有任何不宜於攀爬之疾病或傷患，請參賽者自行評估是否適合參加比賽。若隱瞞已知身體狀況，總會恕不負責，並有權拒絕參賽者參加比賽。總會在得悉或懷疑的情況下，保留取消或不容許任何不適宜參賽人士的參賽資格之權利。一旦參賽者遞交報名表格及參與比賽，即參賽者向總會保證及確保其身體狀況適宜參與及完成比賽。

Competitors must understand the risks involved in the competition and the physical load required. If competitors have any disease or injury that is not suitable for climbing, they shall evaluate on their own whether they are suitable to participate in the competition. CHKMCU will not be responsible for concealment or symptoms and reserves the right to refuse participants to participate in the competition. CHKMCU reserves the right to disqualify any unsuitable competitors from the competition in the event of knowledge or suspicion. Once the competitors submit the application and competitors in the competition, the competitors warrant to CHKMCU and ensures that his or her physical condition is suitable for participating in and completing the competition.

- 4.2. 參賽者只能在熱身及比賽期間之指定範圍內攀爬。

Competitors can only climb within the designated area for warm-up and competition.

- 4.3. 參賽者需按指定時間準時報到，遲到者將被取消參賽資格。

Competitor are required to be present on registration period. Latecomers will be disqualified from the competition.

- 4.4. 參賽者必須妥善保管自己的個人財物，及需穿着合適的衣著參賽。若發生任何意外，總會恕不負責。

Competitors must take good care of their personal belongings and wear appropriate attire. CHKMCU is not responsible for any accident.





- 4.5. 若總會認為有參賽者作出令人無法容忍的行為，包括但不限於對其他在場人士及/或作出滋擾、對其他人造成身體上的傷害、使用可能令人厭惡或煩擾的言語或動作、或作出不雅的行為，場館有權要求該參賽者離開或終止該參賽者的比賽資格。在這種情況下，該參賽者將不會獲得任何退款或其他安排。

If CHKMCU considers that a competitor has behaved intolerably, including but not limited to nuisance to other people present and/or, causing bodily harm to others, using words that may be offensive or annoying, acting, or making indecent behavior, CHKMCU reserves the right to ask the competitor to leave the competition venue or being disqualified. In such event, the competitor will not receive any refund or other arrangement.

- 4.6. 總會保留權利取消任何觸犯、違反規則人士之參賽資格及成績。被取消資格參賽者之報名費，將不獲退還。

CHKMCU reserves the right to disqualify and cancel the results of anyone who violates the rules. The registration fee for disqualified participants will not be refunded.





5. 個人資料

- 5.1. 每名參賽者及其家長/監護人同意讓本會及協辦機構為是次比賽使用其個人資料，該等使用當遵從個人資料（私隱）條例。

All competitors and his/her parent/guardian allow the CHKMCU and co-organizers to use his/her personal data for this competition, and such use shall comply with the Personal Data (Privacy) Ordinance.

- 5.2. 參賽者需要向總會提供有關個人資料，未能提供者將視為放棄參賽資格。

Competitors are required to provide relevant personal data to CHKMCU. Failure to provide it will be considered a forfeiture of eligibility.

6. 免責聲明

- 6.1. 所有參賽者在往返比賽場地中受到任何財物損失、受傷或致死亡時，主辦賽會、贊助商及其他有關合辦機構均無須負上任何責任。

All competitors discharge the Organizer as well as any other individuals or organizations connected directly or indirectly with this Series from any responsibility in injury, death or loss of property incurred during, as consequence of or while travelling to or from the competition.

- 6.2. 所有參賽者同意授權予總會使用其肖像、姓名、聲線及個人資料作為活動籌辦及推廣使用。

All competitors grant the permission and assign all rights, title and interest to the CHKMCU to utilize their appearance, names, voice, bio-data likeness in connection with the Series in any promotion and publicity; and agree to waive any right of inspection or approval associated thereto.

- 6.3. 總會保留在未有事先通知下更改比賽的任何條款、細則及內容、延期或取消是次比賽的權利。

CHKMCU reserves the right to change any terms and conditions, as well as to postpone or cancel the competition without prior notice.





7. 比賽場地地址 Competition venue address

| | 比賽地點 Competition venue | 地址 Address |
|--|---------------------------|--|
| 第一站 1st Event 30/12/2023 | JUST CLIMB Shek Mum | 沙田石門安平街 6 號新貿中心地下 4 室 Rm 4, G/F, New Trade Plaza, 6 On Ping Street, Shek Mum, Shatin, NT |
| 第二站 2 nd Event 7/1/2024 | Top Out Climbing | 屯門鳴琴路 1 號山景商場 LG126 號舖 LG 126, Shan King Commercial Certrem 1 Ming Kam Road, Tuen Mun, Hong Kong |
| 第三站 3 rd Event 21/1/2024 | Urban Stone Climbing Gym | 葵芳大鴻輝(葵涌)中心二期地下 G/F, Shop 2, Magnet Place, Kwai Fung Centre, Kwai Fong, Kln |
| 第四站 4 th Event 25/2/2024 | Vita Beta Climbing Gym | 荃灣沙咀道 29-35 號 1 科技中心 1 樓 2 室 Unit 2, 1/F, Technology Tower, 29-35 Sha Tsui Road, Tsuen Wan |

8. 其他

8.1. 比賽之條款及細則如有更改，恕不另行通知。

The terms and conditions of the competition are subject to change without notice.

8.2. 如有查詢，可致電 2504 8429 與總會職員聯絡。

For inquiries, please contact us at 2504 8429.

8.3. 總會保留對本條款及細則的最終解釋及修訂權。

CHKMCU reserves the right of final interpretation and revision of these terms and conditions.

